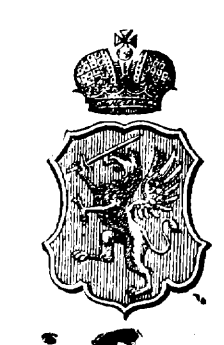
ЛИФЛЯНДСКІЯ

ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXI.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ 5 руб.
Съ доставкою на домъ 4 руб.
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post 5 Rbl.
Mit Uebersendung ins Haus 4 Rbl.
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 до 12 часовъ утра и отъ 2 до 7 час. по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца 12 коп.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, Vormittags von 7 bis 12 und Nachmittags von 2 bis 7 Uhr entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 Kop.

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXI Jahrgang.

№ 13. Середа 31. Января — Mittwoch, 31. Januar **1873.**

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

No Deewa schehlastibas

Mehs Aleksanders tas Ohtrais,

wissu Kreewu Keisers un Patwaldineeks,
Kehninsch no Pohlu-semmes, Leelfirsts no Pinnu-semmes, u. t. pr., u. t. pr., u. t. pr.

Darram wisseem Muhsu ustizzigeem pawalstneekeem sinnamu:

Wiss spehzigam Deewam patizzis, Muhsu daudsmihlotu tantu to Leelfirsteni **Helene Pawlowna** pee sewim nosaukt. Sawa Keiseriska Augstiba nomirre 9. Januwar sch. g., pehz ihsas, bet gruhtas wahjibas sawas dsihwibas 67 gaddâ. Scho behdigu notikkumu wisseem Muhsu ustizzigeem pawalstneekeem sinnamu darridami, essam Mehs pahrleezinati, ka winni tahs sahpes, kas Muhsu Keiseriskam nammam uskrittuschas, ar Mums dalla, sawas karstas luhgschanas ar Muhsu luhgschanahm preeksch aismiggufchas Leelfirstenes dwehseles meera taisnu walstibâ saweeno un pateizigâ peeminnâ Winnas dsihwoschanu no pussimts gaddeem Kreewusemmê, kurra pilna ar nepeekussuschu strahdaschanu labdarrischanâ un derrigâ apgaismoschanâ, turrehs.

Dohts Pehterburgâ, 9. Januwar 1873 gaddâ pehz Kristus peedsimschanas, bet Muhsu waldischanas astonpad'smitâ gaddâ.

Pirmais rakststs irr no Sawas Keiseriskas Majestetes Paschas rohkas parakstihts:

(L. S.) **„Aleksanders".**

Drukkahts Pehterburgâ pee Senates, 10. Januwar 1873.

Jummala armust

Meie Aleksander Teine

Keige Wennerigi Keiser ja Issewallitseja,
Polama Kunningas, Soomema Suurwürst
j. n. e., j. n. e., j. n. e.

Anname keigile Meie truu allamatele teada:

Keigewäggewam Jummal on Meie armsa Täddi Suurwürstina **Helena Pawlowna** siit ilmast ärrakutsunud. Temma Keisrilik majestät on sel 9. Januaril lühhikesse, agga ränga haigusse järrele, 67 aasta wannadussel, siit ilmast ärraläinud. Sedda halledat luggu Meie truu allamatele kulutades, lodame Meie kindlaste, et nemmad ka ühhes Meiega sest kurbtussest sawad ossa wötma, mis Meie Keisrilikku sugguwössa peale on langenud, ommad süddamelikkud palwed Meie palwetega ühhendama ja palluma, et önsa Suurwürstina hing saaks öiglaste riiki assutud ja tännulikkult meles piddama, temma wiekümne aastalist elluaega Wennemaal, mis Temma allati heateggemiste ja kassulikku öppetuste wäljalaotamisseks on prukinud.

Antud St. Peterburgi linnas, 9. Januaril, ükstuhhat kahheksasadda seitsmekümnemal kolmandal aastal, agga meie wallitsusse kahheksateistkümnemal.

Käe-kirja peal on Keiserlik Auustus Issewallitseja Omma käega allakirjotud:

(L. S.) **„Aleksander".**

Trükkitud St. Peterburgi linnas, Senati kohto jures, sel 10. Januaril 1873 aastal.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Объявленія разныхъ мѣстъ и должностныхъ лицъ.
Bekanntmachungen verschiedener Behörden und amtlicher Personen.

Einige Magisträte, Land- Ordnungs- und Kirchspiels-Gerichte des Livländischen Gouvernements stellen dem Livländischen Kameralhofe häufig unrechtfertig Schnurbücher theils zur Attestation, theils zur Revision vor.

Um in Zukunft die dadurch entstehende unnütze Correspondenz zu vermeiden wird vom Livländischen Kameralhofe hierdurch bekannt gemacht, daß von demselben nur die von den Ordnungsgerichten und Magisträten zum Eintragen der Handels- und Tabaks-Attestate und Billete zu führenden Schnurbücher attestirt werden, die Revision derselben aber, sowie die Attestation und Revision aller anderen Schnurbücher, seit der Aufhebung der Control-Abtheilung des Kameralhofs, dem seit dem Jahre 1865 gegründeten Livländischen Controlhofe competirt. Nr. 100.

Riga-Schloß, am 25. Januar 1873.

Mit Genehmigung Einer Hochverordneten Livländischen Gouvernements-Verwaltung wird von dem Rigaschen Stadt-Cassa-Collegium hiermit zur allgemeinen Wissenschaft und zur Nachachtung derjenigen, so solches angeht, bekannt gemacht, daß zur Aufrechterhaltung einer guten, in sanitärer Beziehung gebotenen Ordnung auf den von der Stadtverwaltung ausschließlich für diesen Zweck bestimmten **Latrinenausgußstellen in den Sandbergen,** und zur Aufbringung der hierdurch der Stadt-Cassa geursachten Kosten, von den das Geschäft der Latrinenbereinigung Betreibenden eine Zahlung von 3 **Kopeken** für jedes Pferd, das Auswurfstoffe zu den Ausgußstellen anführt, zu entrichten ist.

Die Latrinenbereiniger haben diese Zahlung zur Stadt-Cassa zu erlegen; die von der Stadt-Cassa gegen die Vorausbezahlung in entsprechender Anzahl ausgereichten Marken aber durch ihre Fuhrknechte an der Ausgußstelle den daselbst stationirten städtischen Aufsehern jedesmal für so viel Pferde, als vor den die Auswurfstoffe transportirenden Fuhrwerken angespannt sind, abzuliefern.

Die dieser Ordnung Zuwiderhandelnden werden nicht nur den ihnen durch Aufenthalt erwachsenden Nachtheil sich selbst zuzuschreiben, sondern gesetzlicher Beahndung, wegen Nichtbeobachtung obrigkeitlicher Anordnung, zu gewärtigen haben. Nr. 122. 2

Riga-Rathhaus, den 30. December 1873.

Съ разрѣшенія Лифляндскаго Губернскаго Управленія Рижская Коммисія Городской Кассы доводитъ симъ до всеобщаго свѣдѣнія и исполненія тѣхъ, до кого касается, что для соблюденія должнаго въ санитарномъ отношеніи порядка на мѣстахъ, назначенныхъ въ пескахъ городскимъ управленіемъ исключительно для выливаніе нечистоты изъ отхожихъ мѣстъ и для покрытія причиняемыхъ симъ городской кассѣ расходовъ, опредѣлено взимать съ лицъ, занимающихся чисткою отхожихъ мѣстъ, плату по 3 коп. съ каждой лошади, свозящей нечистоту къ означеннымъ мѣстамъ.

Занимающіеся чисткою отхожихъ мѣстъ лица обязаны вносить плату эту въ городскую кассу и работники ихъ должны выдаваемыя изъ городской кассы, въ соотвѣтственномъ внесенной впередъ денежной суммѣ, числѣ марки вручить поставленному на мѣстѣ городскому смотрителю по числу лошадей, запряженныхъ въ повозкахъ, отвозящихъ нечистоту.

Лица, не соблюдающія сказанный порядокъ, не только виновны будутъ сами въ ущербахъ, происходящихъ отъ потери времени, но и подвергнутся взысканіямъ, назначеннымъ за неисполненіе предписаній начальства. № 122.

г. Рига-ратгаузъ, 30. Декабря 1872 года. 2

Безсрочно-отпускной рядовой 1. Осаднаго Инженернаго парка Михель Янъ Луцъ заявилъ Полиціи о потерѣ своего билета, даннаго ему Лифляндскимъ Губернскимъ Воинскимъ Начальникомъ 11. Мая 1870 года за № 10844.

Объявляя о семъ, Рижская Управа Благочинія покорнѣйше проситъ всѣ земскія и городскія полицейскія мѣста, отнюдь недопускать, чтобы тотъ документъ былъ кѣмъ либо употребляемъ, а на случай предъявленія онаго найденнымъ, отобравъ, препроводить въ сію Управу на распоряженіе, съ присвоившимъ же себѣ предъявителемъ поступить по закону. № 507.

г. Рига, Января 26. дня 1873 года.

Nachbenannte zur Stadt **Lemsal** verzeichnete Okladisten und zwar:

Die Zunft-Okladisten:

Julius Robert Hansen (angeblicher Wohnort, Riga);
Eduard Brinkert (angeblicher Wohnort, unbekannt);
Theodor Burchard Baernhoff (angeblicher Wohnort, unbekannt);
Heinrich Kapaun (angeblicher Wohnort, unbekannt);
Jacob Wihtol (angeblicher Wohnort, Gut Hainasch);
Friedrich Wihting (angeblicher Wohnort, unbekannt);
Wilhelm Georg Brempel (angeblicher Wohnort, Ringmundshofsche Glasfabrik);
Johann Carl Rosenstein (angeblicher Wohnort, Gut Alt-Salis);
Woldemar Friedrich Drewing (angeblicher Wohnort, Gut Allasch);
Reinhold Klinklaw (angeblicher Wohnort, Riga);
Karp (Carl) Fink (angeblicher Wohnort, unbekannt);
Johann Hermann (angeblicher Wohnort, unbekannt);
Johann Andreas Steinberg (angeblicher Wohnort, unbekannt);
Georg Eduard Fuhrmann (angeblicher Wohnort, Stadt Walk);

Die Bürger-Okladisten:

Wassili Trasum (angeblicher Wohnhort, Gut Ayasch);
Wladimir Sacharow Rasatkin (angeblicher Wohnort, Alt-Pigast);
Grigor Semenow Sibin (angeblicher Wohnort, Tschornaja derewnja);
Johann Gustav Bachmann (angeblicher Wohnort, Riga);
Carl Adolph Sarring (angeblicher Wohnort, Gut Klingenberg);
Kiril Konstantinow Rjebin (angeblicher Wohnort, Gut Eichenangern;)

Die Arbeiter-Okladisten:

Wassili Jefremow Duchow (angeblicher Wohnort, Gut Hummelshof);
Ilja Sidorow Kabiloschkin (angeblicher Wohnort, unbekannt);

Wassili Feklistow Setkow (angeblicher Wohnort, Gut Alt-Pigast);
Iwan Fedorow Gradowsky (angeblicher Wohnort, Stadt Dorpat);
Filip Matwejew (Mikitjew) Dubinin (angeblicher Wohnort, Stadt Noworshew);
Anufri Dmitrijew Maslowsky (angeblicher Wohnort, Pychlau's Fabrik);
Peter Michailow Salekeschin (angeblicher Wohnort, Stadt Weißenstein);
werden hiermit aufgefordert, sich **spätestens am 10. Februar 1873** bei der Lemsalschen Steuer-Verwaltung zu melden, da dieselben in Folge der am 24. Januar a. c. stattgehabten Rekrutenloosung, der Rekruten-Empfangs-Session vorstellig zu machen sind.

Zugleich werden sämmtliche Stadt- und Land-Polizei-Autoritäten vom Lemsalschen Rathe hierdurch ersucht, **Nachforschungen** nach dem Wohnort vorbenannter Rekruten-Subjecte in deren resp. Jurisdictionsbezirken anstellen zu wollen, und im Ermittelungsfalle denselben die strengste Weisung zu ertheilen, daß sie sich unfehlbar bis zu vorbenannten Termin hierselbst einzufinden haben. Nr. 147.

Lemsal-Rathhaus, den 25. Januar 1873. 3

Sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden werden hiedurch von der Steuer-Verwaltung der Stadt **Dorpat** ersucht, nach den nachgenannten zum Dörptschen Bürger-, Arbeiter- und Dienstoklad verzeichneten in der ersten Classe stehenden Personen, welche sich der Rekrutenloosung am 13. Januar 1873 entzogen haben, die sorgfältigsten **Nachforschungen** anstellen und im Betreffungsfalle dieselben sofort an diese Steuerverwaltung aussenden lassen zu wollen, und zwar:

Alexander Julius Kayso
Alexander Iwanow Kamentschick
Dmitry Bogdanow Suitzow
Emil Carl Luetten
Jaan Kohli
Jürris Carlson
Iwan Artemjew Priorte
Astaffy Semenow Popp
Julius Ludwig Möhlberg
Constantin Siffer
Fedor Stepanow Kromny
Leonty Wassiljew Bogdanow
Johann Consentius
Jacow Iwanow Jelinkin
Iwan Nicolajew Potgornoy
Alexander Stepanow Beresin
Ado Kangro
Wilhelm Loebedorff
Alexander Eduard Zeiger
Finagey Saweljew Pasudnick
Karl Adolph Windt
Alexander Nieländer
Dmitry Iwanow Sacharow
Jaan Kantzi
Emeljan Jacowlew Pugatschew
Nicolay Friedrich Siegert
Fedor Fedottow Kaschelow
Fedor Ignatjew Ossocka
Karl Friedrich Litz
Peter Karl Lipsberg
Carl Oscar Sautra
Jacob Luick.

Dorpat, den 17. Januar 1873. Nr. 23. 2

Von dem Rathe der Stadt **Walk** werden auf geschehenes Ansuchen Einer Löblichen Steuerverwaltung sämmtliche im Alter von 21 bis 30 Jahren stehenden, zum Bürger-, Arbeiter- und Dienstoklad der Stadt Walk verzeichneten Personen hierdurch angewiesen, sich zu der **am 3. Februar 1873** 2 Uhr Nachmittags anberaumten Rekrutenloosung im Lokale der Walkschen Steuerverwaltung **unausbleiblich** einzufinden, bei der Verwarnung, daß mit dem Ausbleibenden, auf Grund der § 40 und 41 des Provinzial-Rekruten-Reglements, als einem sich der Rekrutenloosung entzogen habenden Läufling verfahren werden wird. Nr. 136. 2

Walk-Rathhaus, am 23. Januar 1873.

Demnach der zu Jacobstadt verzeichnete Zigeuner **Fritz Marzinkewitsch**, genannt **Pritschuk**, hieselbst wegen Pferdediebstahls in Untersuchung zu ziehen ist, desselben gegenwärtiges Domicil aber unbekannt ist, als werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeien Livlands von dem Friedrichstädtschen Hauptmannsgerichte desmittelst ersucht, nach dem genannten Fritz Marzinkewitsch, genannt Pritschuk, sorgfältige **Nachforschungen** anstellen und denselben im Ermittelungsfalle arrestlich anher aussenden zu wollen.

Signalement des Fritz Marzinkewitsch, gen. Pritschuk. Alter 28 Jahre, Größe 2 Arsch. 6 Wersch., Haare schwarz, Augen braun, Nase krumm, Mund mittel, Kinn mit schwarzem Bart, Gesicht gesund.

Friedrichstadt, Hauptmannsgericht den 16. Januar 1873. Nr. 379.

Kad tee scheijenes walsts lohzekli, kà: Ahdam Mangkorn un Mikkel Buscha jau wairak gaddus sawas krohna- un walsts-makfaschanas nemakfadami bes passehm apkahrt blandahs un tas Ahdam Mangkorn arri rekruhschu I. schkiras gaddôs buhdams 4 reis no rekruhtu lohsefchanas atrahwees, tad teek wissas pilsfehtu un semju polizeijas zaur scho luhgtas kur tee minneti zilweki atrastohs, zeeti sanemt un ka arrestantus scheitan peestelleht. Nr. 10. 1

Lehdurgas pagast-waldischanâ, tai 22. Janwarî 1873.

Прокламы. Proclama.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen 2c. hat das Livländische Hofgericht auf Ansuchen des Neu-Tennasilmschen Bauern Hans Leik, dessen Sohnes Johann Leik und des G. Bloßfeld, kraft dieses öffentlichen Proclams Alle und Jede, welche:

A. wider die, zufolge des am 2. November 1872 sub Nr. 305 bei dem Livländischen Hofgerichte corroborirten, am 23. April 1871 zwischen dem Hermann **von zur Mühlen**, als Verkäufer und dem Neu-Tennasilmschen Bauer Hans **Leik**, als Käufer abgeschlossenen Kaufcontracts geschehene Eigenthumsübertragung des im Pernauschen Kreise und Fellinschen Kirchspiele belegenen Gutes **Neu-Tennasilm** sammt allen Appertinentien, ausschließlich jedoch sämmtlicher dazu gehöriger Bauerländereien, so wie der dazu gehörig gewesenen, bereits verkauften Hoflagen Windla und Kerema, mit Ausschluß endlich des in den Grenzen des Gutes belegenen von zur Mühlenschen Erbbegräbnisses und dazu gehörigen von dem Revisor Lasarus im Jahre 1871 zur Charte gebrachten und in natura vermerkten Grundstücks, auf den Käufer Hans Leik,

B. wider die, zufolge des am 12. Juli 1872 sub Nr. 173 bei dem Livländischen Hofgerichte corroborirten, am 22. April 1871 zwischen dem Hermann von zur Mühlen, als Verkäufer und dem unmündigen Johann Leik in vormundschaftlicher Vertretung, als Käufer abgeschlossenen Kaufcontracts geschehene Eigenthumsübertragung der auf Neu-Tennasilmschen, schatzfreiem Hofslande fundirten Hoflage Kerema, groß 43 Thaler 23 Groschen, cum appertinentiis, — auf den Johann Leik — Einwendungen oder an das genannte Gut Neu-Tennasilm und die bezeichnete Hoflage Kerema selbst aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche und Forderungen, mit Ausnahme der Livländischen Güter-Credit-Societät, wegen deren auf dem Gute Neu-Tennasilm und dessen Hoflage Kerema ruhenden Forderungen und Rechtsvorbehalte, so wie mit Ausnahme der dem verkaufenden Theile durch die vorerwähnten Contracte erworbenen Forderungen und Rechte

C. wider die Mortification des für die Neu-Tennasilmsche Hoflage Windla extradirten Krepostexemplars des über diese Hoflage Windla am 12. Februar 1866 abgeschlossenen und bei dem Livländischen Hofgerichte am 14. April 1866 sub Nr. 91 corroborirten zwischen dem Hermann von zur Mühlen, als Verkäufer und dem G. Bloßfeld als Käufer abgeschlossenen Kaufcontracts und Ausreichung eines neuen Krepostexemplares dieses Contracts an den G. Bloßfeld, so wie

D. wider die Mortification der nachbenannten, zufolge des über die Neu-Tennasilmsche Hoflage Windla geschlossenen, vorstehend sub C näher bezeichneten Kaufcontracts, dem Verkäufer zustehenden, angezeigtermaßen, jedoch schon bezahlten Forderung, nämlich der im § 2 pct. 2 dieses Contractes gedachten Kaufschillingsquote von 2200 Rubel S. nebst Renten.

Einwendungen formiren zu können vermeinen, oberrichterlich auffordern wollen, sich a dato dieses Proclams und zwar hinsichtlich der vorstehend sub A und B erwähnten Eigenthumsübertragungen des Gutes Neu-Tennasilm auf den Hans Leik und der Neu-Tennasilmschen Hoflage Kerema auf den Johann Leik innerhalb der peremtorischen Frist von einem Jahr sechs Wochen und drei Tagen, d. i. spätestens bis zum 5. Februar 1874, rücksichtlich der Mortification des vorstehend sub C und D aufgeführten Documents und resp. Forderung aber innerhalb der gesetzlichen Frist von sechs Monaten d. i. bis zum 22. Juni 1873 und nicht später, als innerhalb der beiden von sechs zu sechs Wochen nachfolgenden Acclamationen mit solchen ihren vermeinten Einwendungen, Ansprüchen und Forderungen allhier bei dem Livländischen Hofgerichte gehörig anzugeben, dieselben zu documentiren und auszuführig zu machen, bei der ausdrücklichen Commination, daß Ausbleibende, so weit dieselben nicht ausdrücklich von der Angabe in diesem Proclam ausgenommen gewesen, nach Ablauf dieser vorgeschriebenen Meldungsfristen nicht weiter gehört, sondern mit allen ferneren solchen Einwendungen, Ansprüchen und Forderungen gänzlich und für immer präcludirt, und demgemäß das Gut Neu-Tennasilm sammt Appertinentien in seinem oben sub A bezeichneten Bestande dem Hans Leik und die Neu-Tennasilmsche Hoflage Kerema sammt Appertinentien dem unmündigen Johann Leik zum Eigenthum frank und frei von allen nicht ausdrücklich ausgenommenen Schulden und Verhaftungen, adjudicirt, das oben sub C bezeichnete Krepostexemplar des über die Neu-Tennasilmsche Hoflage Windla geschlossenen Kaufcontracts für mortificirt erkannt und an Stelle, dieses Krepostexemplars des am 14. April 1866 sub Nr. 91 hofgerichtlich corroborirten Kaufcontracts ein neues Exemplar dem G. Bloßfeld ausgereicht und endlich die oben sub D bezeichnete Forderung von 2200 Rbl. nebst Renten für mortificirt und in keiner Weise mehr gültig und demgemäß, aus dem Hypothekenbuche des Livländischen Hofgerichts zu deliren erkannt werden sollen. Wonach ein Jeder, den Solches angeht, sich zu richten hat.

Riga-Schloß, den 22. December 1872.

Nr. 6727. 1

Nachdem von der II. Section des Landvogteigerichts der Kaiserlichen Stadt **Riga** über die Vermögensmasse des aus der Stadt Riga weichhaft gewordenen, hieselbst nicht zu ermittelnden und abwesenden Kleinhändlers Philipp **Eidam** eine Curatel angeordnet und der Herr Advocat Victor von Rautenfeldt als Curator bestätigt worden, wird auf Antrag des genannten Curators von dieser Behörde, nach erfolgter Genehmigung Eines Wohledlen Raths der Kaiserlichen Stadt Riga, der Philipp Eidam desmittelst aufgefordert und angewiesen, sich binnen peremtorischer Frist von einem Jahre sechs Wochen und drei Tagen a dato bei diesem Gerichte in Person oder durch einen in ausreichendster Weise gehörig instruirten und legitimirten Bevollmächtigten zu stellen bei der Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Präclusivfrist sein Vermögen von den sich gehörig gemeldet habenden Gläubigern in Angriff genommen werden würde, wie überhaupt, er erscheine oder erscheine nicht, bei weiterer Verhandlung in dieser Sache geschehen werde was Rechtens.

Ferner werden, nachdem von einem Wohledlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Riga der Erlaß eines Proclams zur Zusammenberufung der Gläubiger und Schuldner des abwesenden hiesigen Kleinhändlers Philipp Eidam nachgegeben worden, von der II. Section des Landvogteigerichts dieser Stadt Alle und Jede, die an den abwesenden Philipp Eidam irgend welche Anforderungen zu haben vermeinen, oder demselben Zahlungen zu leisten haben sollten, hiedurch aufgefordert und resp. unter Androhung der für den Unterlassungsfall festgesetzten Strafbestimmungen angewiesen, mit solchen Ansprüchen resp. Zahlungs- oder sonstigen Verpflichtungen, unter Beibringung gehöriger Belege, binnen 6 Monaten a dato, resp. bis zum Ablauf der alsdann anzuberaumenden Allegationstermine bei diesem Gerichte entweder in Person oder durch einen gehörig legitimirten Bevollmächtigten sich zu melden und anzugeben, widrigenfalls die resp. Creditoren nach Ablauf dieser Präclusivfrist mit ihren Anforderungen nicht weiter zugelassen noch berücksichtigt werden sollen, mit den etwaigen Debitoren nach den Gesetzen verfahren werden wird. Nr. 23. 3

Riga-Rathhaus in der II. Section des Landvogteigerichts, den 13. Januar 1873.

Kad tas schenes Sasseskrohgineeks Peter Purweet paradu dehl konkursî kritis, teek zaur scho wissi wina paradu deweji un nehmeji usaizinahti, wis wehlak lihdf 16. April sch. g. pee schihs teesas peeteiktees; jo wehlaki neweens wairs netiks us klausihts, bet ar paradu flehpejeem pehz likum isdarihts. Nr. 10. 3

Skulte pee pagast-teesas, 17. Januar 1873.

Kad tee Rigas-Wolmares kreise, Nauckschen muischas Ley Udsen saimneeks Jahn Bosch un Pihke saimneeks Adam Enger irr mirruschi, tad teek wissi winnu paradu deweji ka arri nehmeji zaur scho usaizinahti, trihs mehneschu laikâ no appakscha rakstitas deenas skaitoht, tas ir lihdf 23. Aprill 1873 ar sawam prassischanam pee schihs pagasta teesas peeneldetees. Wehlaku parahdu dewejus un nehmejus wairs nepeenems, bet arr parahda flehpejeem pehz likkumeem isdarrihs.

Nauckschen muischas pagasta teesa, tai 22. Januwar 1873. Nr. 18. 3

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen 2c. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Tennis Luhkin, Erbbesitzer des im Lemburgschen Kirchspiele des Riga-Wolmarschen Kreises belegenen Suddenbachschen **Rausche-Gesindes**, hieselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das zum Gehorchslande des Gutes Suddenbach gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück mit den zu ihm gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies und unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören soll; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der livl. adeligen Güter-Credit-Societät und aller derjenigen, welche auf dem Rausche-Gesinde bei einem Kaiserl. Rigaschen Kreisgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstückes nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten a dato dieses Proclams bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien, dem resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll:

Das Rausche-Gesinde, groß 18 Thlr. 38 Gr., dem Bauer Jahn Luhkin für den Preis von 2580 Rbl. S. Nr. 141. 3

Wolmar, den 12. Januar 1873.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen 2c. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Herr Landrath Baron Friedrich Wolff, Erbbesitzer des im Lemburgschen Kirchspiele des Riga-Wolmarschen Kreises belegenen Gutes **Sudden**, hieselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm die zum Gehorchslande dieses Gutes gehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke, mit den zu ihnen gehörigen Gebäuden und Appertinentien, den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies und von allen auf dem Gute Sudden ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören sollen; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livl. adeligen Güter-Credit-Societät und aller derjenigen, welche auf dem Gute Sudden bei Einem Erlauchten Livländischen Hofgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten a dato dieses Proclams bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke sammt Gebäuden und allen Appertinentien, deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich und frei von allen auf dem Gute Sudden ruhenden Hypotheken und Forderungen adjudicirt werden sollen.

1. Wannag, groß 20 Thlr. 54 Gr., dem Bauer Indrik Ohsoling für den Preis von 3200 Rbl.
2. Inken, groß 28 Thlr. 55 Gr., dem Bauer Jurre Lihz für den Preis von 4300 Rbl. S.

Wolmar, den 12. December 1872. Nr. 1908. 2

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen 2c. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach die Bauern Otte und Jahn Kasperfohn, Erbbesitzer des im Treyden-Loddigerschen Kirchspiele des Riga-Wolmarschen Kreises belegenen Inzeemschen **Salte-Gesindes** hieselbst darum nachgesucht haben, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihnen das zum Gehorchslande des Gutes Inzeem mit Krüdenershof gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück mit den zu ihm gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies und unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören soll; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der livl. adeligen Güter-Credit-Societät und aller derjenigen, welche auf dem Inzeemschen Salte-Gesinde bei Einem Kaiserlichen Riga-Wolmarschen Kreisgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstückes nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten a dato dieses Proclams bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien, dem resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll.

Das Gesinde Salte, groß 39 Thlr. $22^{107}/_{112}$ Gr., dem Bauer Fritz Melkus für den Preis von 7605 Rbl. S. Nr. 1914. 2

Wolmar, den 12. December 1872.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen 2c., bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Herr Graf Brockdorf-Ahlefeldt, Erbbesitzer des im Salisschen Kirchspiele des Riga-Wolmarschen Kreises belegenen Gutes **Alt-Salis** hieselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm die zum Gehorchslande dieses Gutes gehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke mit den zu ihnen gehörigen Gebäuden und Appertinentien, den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies und von allen auf dem Gute Alt-Salis ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören sollen; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländischen adeligen Güter-Credit Societät und aller derjenigen, welche auf dem Gute Alt-Salis bei Einem Erlauchten Livländischen Hofgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten a dato dieses Proclams bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke sammt Gebäuden und allen Appertinentien, deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich und frei von allen auf dem Gute Alt-Salis ruhenden Hypotheken und Forderungen adjudicirt werden sollen:

1. die Gesinde Lahsche, Wieskall und Siele, groß 41 Thlr. 28 Gr., dem Herrn Peter Theodor Kruming für den Preis von 6500 Rbl.
2. die Gesinde Leel und Mass Sohnep und Sohnep Braun, groß 78 Thlr. 34 Gr., dem Bauer Peter Friedenstein für den Preis von 14000 Rbl. S.
3. die Gesinde Leel und Mass Springe, groß 49 Thlr., 80 Gr., dem Bauer Johann Trofinsky für den Preis von 7100 Rbl. S.
4. die Gesinde Uppes Kaddak und Perz, groß 14 Thlr. 47 Gr., den Bauern Jahn und Jahn Behrsin für den Preis von 3600 Rbl.
5. die Gesinde Leel und Mass Mesch Kaddak, groß 47 Thlr. 53 Gr., dem Bauer Jahn Leinatfar für den Preis von 7000 Rbl. S.
6. das Gesinde Jaun Sohnep, groß 15 Thlr. 26 Gr., dem Bauer Martin Reekfting für den Preis von 2500 Rbl. S. Nr. 1899. 1

Wolmar, den 12. December 1872.

Торги. Torge.

Лифляндская Казенная Палата симъ вызываетъ желающихъ принять на себя поставку необходимыхъ для препровождаемыхъ по этапу арестантовъ сто паръ кандаловъ и сто паръ подкандальниковъ, съ тѣмъ, чтобы явились въ сію Палату къ торгу 5. и къ переторжкѣ 8. Февраля с. г. заблаговременно и не позже 1 часа по полудни и представили при подаваемыхъ объявленіяхъ надлежащіе залоги равняющіеся третьей части подрядной суммы.

г. Рига, 17. Января 1873 г. № 71. 1

Vom Livländischen Kameralhofe werden alle Diejenigen, welche Willens sein sollten **die Lieferung** der für die per Etappe zu transportirenden **Arrestanten** erforderlichen 100 paar Fußfesseln und 100 paar Fußfesselunterzieher zu übernehmen, hierdurch aufgefordert, zum Torge am 5. und zum Peretorge am 8. Februar c. zeitig und spätestens bis 1 Uhr Mittags sich zu melden und den einzureichenden Gesuchen die gehörigen Saloggen auf den dritten Theil der Podrädsumme beizufügen.

Riga, den 17. Januar 1873. Nr. 71. 1

Diejenigen, welche das, im 1. Quartier der St. Petersburger Vorstadt auf Möllershof sub Polizei-Nr. 140 belegene städtische **Dammwächterhäuschen zum Abbruch**, desgleichen den zu dem letzteren gehörigen Grund, auf Erbzinsrecht, kaufen wollen, werden desmittelst aufgefordert, sich an den auf den 1., 6. und 8. Februar c. anberaumten Ausbotsterminen, zur Verlautbarung ihrer Meistbote, zeitig zuvor aber zur Durchsicht der Bedingungen bei dem Rigaschen Stadt-Cassa-Collegio zu melden.

Riga-Rathhaus, den 27. Januar 1873.

Nr. 131. 2

Лица, желающія купить домикъ смотрителя дамбы, состоящій 1. квартала С.-Петербургской форштатск. части въ Меллерсгофѣ подъ полиц. № 140 для сломки, а равно принадлежащій къ оному грунтъ на правѣ потомственнаго оброчнаго содержанія, приглашаются симъ явиться къ торгамъ, которые производиться будутъ въ присутствіи Рижской Коммисіи Городской Кассы 1., 6. и 8. ч. будущаго Февраля мѣсяца, заранѣе же тѣмъ лицамъ явиться въ оную же Коммисію для разсмотрѣнія условій, до означенныхъ торговъ касающихся. № 131.

г. Рига-ратгаузъ, Января 27. дня 1873 г. 2

Diejenigen, welche **die Arbeiten zur Planirung** der Lager-, oder Palisadenstraße, von der Sprenkstraße bis zu dem jenseits der Mühlgraben-Zweigbahn zu errichtenden neuen Freibegräbnissen übernehmen wollen, werden desmittelst aufgefordert, sich an den auf den 1., 6. und 8. Februar c. anberaumten Ausbotsterminen um 12 Uhr Mittags zur Verlautbarung ihrer Mindestforderungen, zeitig zuvor aber zur Durchsicht der Bedingungen und Bestellung der geforderten Sicherheit bei dem Rigaschen Stadt-Cassa-Collegio zu melden. 2

Riga-Rathhaus, den 29. Januar 1873. Nr. 128.

Лица, желающія принять на себя производство работъ, потребныхъ по выравненію Лагерной или Палисадной улицы на пространствѣ отъ Ключевой улицы до предположеннаго устроить по ту сторону Мюльграбенской желѣзной дороги безплатнаго кладбища, приглашаются симъ, явиться къ торгамъ, которые производиться будутъ въ присутствіи Рижской Коммисіи Городской Кассы 1., 6. и 8. ч. Февраля мѣсяца въ 12 часовъ полудня, заранѣе же тѣмъ лицамъ явиться въ оную же Коммисію для разсмотрѣнія условій, до означенныхъ торговъ касающихся и представленія требуемыхъ залоговъ. № 128. 2

г. Рига-ратгаузъ, Января 29. дня 1873 года.

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf Ansuchen des Rigaschen Hypothekenvereins der öffentliche Verkauf des dem Christian **Treyde** gehörigen, im 4. Quartal der St. Petersburger Vorstadt sub Pol.-Nr. 53 an der rothen Düna belegenen **Wohnhauses sammt Appertinentien** bei diesem Gericht nachgegeben und der Verkaufstermin auf den 23. Juni 1873 anberaumt worden.

In Folge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, am genannten Tage bis Nachmittags 1 Uhr vor diesem Gerichte zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Der Meistbieter hat gemäß § 66 der Statuten des Hypothekenvereins **ein Zehntheil** der Kaufsumme im Termine bei diesem Gerichte einzuzahlen den Rest aber binnen 6 Wochen zu berichtigen. Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obgenannten Christian Treyde irgend welche Ansprüche haben, desmittelst angewiesen,

ihre Forderungen innerhalb 6 Monaten a dato, unter Beibringung gehöriger Belege, anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf ihre Forderungen bei Vertheilung des Kaufschillings keine Rücksicht genommen werden wird.
Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts den 23. December 1872.
Nr. 1689. 3

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt **Dorpat** wird hierdurch bekannt gemacht, daß das dem verstorbenen Kaufmann **G. A. Klinge** gehörig gewesene, allhier im 2. Stadttheil sub Nr. 15 belegene Wohnhaus sammt allen Appertinentien auf Verfügung dieses Raths öffentlich verkauft werden soll. Es werden demnach Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, sich zu dem deshalb auf den 27. März 1873 anberaumten ersten, sowie dem alsdann zu bestimmenden zweiten Ausbot-Termine Vormittags um 12 Uhr in Eines Edlen Rathes Sitzungszimmer einzufinden, ihren Bot- und Ueberbot zu verlautbaren und sodann wegen des Zuschlags weitere Verfügung abzuwarten. Nr. 20.
Dorpat-Rathhaus, am 5. Januar 1873. 2

Von dem Wolmarschen Ordnungsgericht werden Diejenigen, die die Lieferung der pro 1873/1874 **zur Versorgung des Militairs** erforderlichen Quantität **Brennholz** zu übernehmen Willens sein sollten, desmittelst aufgefordert, sich zum Torg resp. Peretorg am 16. und 17. Februar c. a. Vormittags 10 Uhr bei diesem Ordnungsgericht einzufinden, woselbst auch die Lieferungsbedingungen täglich eingesehen werden können. Nr. 406. 1
Wolmar, den 16. Januar 1873.

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что во исполненіе Высочайшаго повелѣнія, послѣдовавшаго въ 28. день Октября 1872 г., для удовлетворенія долга статскаго совѣтника Николая Анненскаго Государственному Казначейству, по выданной ссудѣ въ количествѣ 75000 руб., будетъ вновь продаваться съ публичныхъ торговъ недвижимое и движимое имѣніе жены статскаго совѣтника Варвары Анненской, состоящее С.-Петербургской губерніи, Лугскаго уѣзда называемое „Усадьба Преображенская," заключающая въ себѣ: а) земли 6 десятинъ 1600 саж., б) строенія: главный домъ на каменномъ фундаментѣ, крытый желѣзомъ; съ лицевой стороны одноэтажный, а съ задней двухъ-этажный съ башнею въ 4 этажа, оранжерея связанная съ главнымъ домомъ — на каменномъ фундаментѣ, флигель въ швейцарскомъ вкусѣ, на каменномъ фундаментѣ, 2-этажный, крытъ желѣзомъ и разныя службы, какъ-то: конюшня на каменномъ фундаментѣ, ледникъ, кухня и прочее; главный домъ и флигель снаружи обшиты тесомъ и украшены рѣзьбою и колоннами, домъ отапливается посредствомъ двухъ печей, устроенныхъ въ подвалѣ; внутри дома есть особыя украшенія: зеркала въ стѣнахъ, нѣкоторыя оконныя рамы металлическія съ зеркальными стеклами, стѣны обиты матеріей, ручки у дверей бронзовыя, а полы паркетные и чугунная витая лѣстница во 2-й этажъ; и в) движимость: мебель орѣховая и простая, зеркала, бронза, лампы, посуда фарфоровая и стеклянная, картины, статуи, ковры и проч. Имѣніе это оцѣненное движимость въ 1016 руб. 71 к., а недвижимое въ 6000 руб. будетъ продаваться все вмѣстѣ, въ срокъ торга 26. Апрѣля 1873 года, съ переторжкою чрезъ 3 дня, въ присутствіи С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія, въ которомъ желающіе могутъ разсматривать опись и другія бумаги до продажи сей и публикаціи относящіяся. № 10526. 2
Декабря 15. дня 1872 года.

Витебское Губернское Правленіе объявляетъ, что на пополненіе числящихся въ настоящее время по Люцинскому уѣздному казначейству на имѣніи Липно, принадлежащемъ дворянину Мартину Викентьеву Ульяновскому, въ недоимкѣ: процентнаго сбора за 1866 годъ 181 р. 61¾ коп., процентнаго сбора за 1867 г. 198 р. 25½ коп., штрафа за 1865 г. 40 руб. 1¾ к., штрафа за 1866 годъ 195 руб. 27¾ коп., штрафа за 1867 годъ 89 руб. 44 коп., процентнаго сбора за 1868 годъ 283 руб. 97 коп., штрафа за тотъ годъ 56 руб. 78½ коп., процентнаго сбора за 1869 годъ 228 руб. 34½ к., штрафа 27 руб. 42 коп., процентнаго сбора за 1870 г. 171 руб. 12 к., штрафа 20 р. 55 к., а всего 1492 р. 79 три четверти коп., — въ присутствіи сего правленія 30. Мая 1873 года, съ 11 часовъ утра, будетъ производиться торгъ, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на продажу лѣсной дачи, состоящей при поименованномъ имѣніи Мартина Ульяновскаго, оцѣненной въ 2704 руб., съ предоставленіемъ, на основаніи примѣчанія къ 2143 ст. 2 ч. X т., торгующимся права предлагать за ту дачу сумму и выше оцѣночной. Дача эта состоитъ Витебской губерніи, Люцинскаго уѣзда, въ 10 верст. отъ рѣчки Макшанова, впадающей въ Западную Двину; въ ней заключается лѣсу строеваго смѣшаннаго съ дровянымъ, состоящаго изъ сосны, ели, ольхи, березы и осины, 338 дес. въ одной окружной межѣ.
Желающіе участвовать въ торгахъ приглашаются въ Губернское Правленіе въ означенный день торга, гдѣ они могутъ разсматривать всѣ бумаги, къ сей продажѣ относящіяся.
Декабря 20. дня 1872 г. № 15731. 2

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что во исполненіе указа Правительствующаго Сената и согласно требованію С.-Петербургской Казенной Палаты, для пополненія казеннаго взысканія, числящагося на статскомъ совѣтникѣ Анненскомъ, будетъ вновь продаваться съ публичныхъ торговъ, принятое въ залогъ въ суммѣ 18082 руб. 85 коп., недвижимое имѣніе умершаго дѣйствительнаго статскаго совѣтника Арсенія Дмитріева Карамышева, состоящее С.-Петербургской губерніи, Лугскаго уѣзда, 2. стана, заключающее въ себѣ двѣ пустоши Житковичи и Захонье, она же Вяжище, въ коихъ состоитъ земли всего 3465 д. 469 саж., въ томъ числѣ пашни 225 дес. 700 с., покоса 105 дес. 100 саж. и подъ лѣсомъ 3113 д. 2300 саж., оцѣнено по мѣстнымъ выгодамъ въ 8316 руб. 58 коп.
Продажа эта будетъ производиться въ срокъ торга 24. Апрѣля 1873 года, съ переторжкою чрезъ три дня, въ присутствіи С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія, въ которомъ желающіе могутъ разсматривать опись и другія бумаги, до продажи сей и публикаціи относящіяся.
Ноября 20. дня 1872 г. № 9953. 1

Pelz-Auction ꝛc.

Auf Verfügung der I. Section Eines Edlen Landvogteigerichts wird **Mittwoch den 7. Februar 1873 um 12 Uhr auf dem Auctionsplatz** an der Düna 1 dunkler Pelzpaletot, gegen gleich baare Bezahlung öffentlich versteigert werden.
C. Helmsing, Stadt-Auctionator.

Лиол. Вице-Губернаторъ **Баронъ Икскуль.**
Старшій секретарь Г. Гафферберг.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Частныя объявленія.

Bekanntmachungen.

Die geehrten Herren Mitglieder der **gemeinnützigen und landwirthschaftlichen Gesellschaft für Süd-Livland** werden hierdurch zu der auf den 13. Februar c. in Wenden um 11 Uhr Vormittags anberaumten Sitzung ergebenst eingeladen. Gäste können eingeführt werden.
Tagesordnung:
1) Jahres-Rechenschaftsbericht.
2) Empfang der Jahresbeiträge und Rückzahlung der noch nicht berichtigten Garantie-Actien.
3) Kritik des heimischen Flachsbaues, Vortrag durch Herrn A. Punschel.
4) Wie schaffen wir gemeinverständliche kurze Belehrungsschriften über landwirthschaftliche Fragen für den kleinen Landwirthen?
5) Verschiedene andere Gegenstände.

Für den Abend wird eine gesellige Vereinigung in Aussicht genommen und eventuell fortgesetzte Berathung am 14. Februar.
Der Vorstand. 3

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Дозволено цензурою. Рига, 31. Января 1873 г. Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ.)